

ZMLUVA O OBSTARANÍ ZÁJAZDU č. 27/2144
uzatvorená v zmysle ustanovenia § 741 a násl.
Občianskeho zákonníka a na základe Rámcovej zmluvy č. 25/5033

Článok I.
Zmluvné strany

1.1. Objednávateľ: Slovenská republika
Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia

Špitáska 22
812 74 Bratislava

IČO: 008 02 603

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
č. účtu: 7000169625/8180

Zastúpený: **na základe Príkaznej zmluvy č. 1/2006**
Ministerstvom obrany SR
Úradom pre investície a akvizície
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava
Ing. Štefanom ŠEBESTOM
riaditeľom

Vybavuje: Soňa Arvayová ☎ 0960/322444
☎ 0960/322427

1.2. Obstarávateľ: GLOBTOUR GROUP, a. s.
Panská 12
811 02 Bratislava

Zastúpený: **Ing. Pavlom GAŠPARÍKOM**
podpredsedom predstavenstva

Zapísaný: v OR OS Bratislava, odd.: Sa, vložka číslo 3377/B

Vybavuje: Mária Csóková ☎ 02/63814727 - 29
☎ 02/63814734

IČO: 35 894 172

DIČ: 2021853460

Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a. s., Bratislava
číslo účtu: 6624043006/1111



Článok II.

Osobitné ustanovenie

Slovenská republika, Ministerstvo obrany SR, zastúpené Úradom pre investície a akvizície je objednávateľom a kupujúcim pre organizačné útvary a zariadenia rezortu Ministerstva obrany SR.

Článok III.

Predmet zmluvy

- 3.1. Obstarávateľ obstará pre objednávateľa zájazdy prímorskej pobytovej rekreácie pre objednávateľom určených účastníkov zájazdov vrátane ubytovania, stravovania, dopravy, sprievodcovských a delegátskych služieb, komplexné poistenie na cesty a pobyt (ďalej len „zájazdy“). Obstarávateľ je povinný splniť predmet zmluvy v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou a súťažnými podmienkami. Ak obstarávateľ poverí plnením predmetu zmluvy, resp. jej časťou tretiu osobu, má obstarávateľ zodpovednosť, akoby plnil predmet zmluvy sám.
- 3.2. Pobytovým miestom je **Bulharsko – oblasť Slniečne pobrežie**, prímorské letovisko **Slniečne pobrežie**, hotel **Amaris ****** (4- hviezdíčkový hotel).
- 3.3. Termíny jednotlivých zájazdov sú uvedené v článku IV. Ceny, bod 4.1.
- 3.4. Ubytovanie je v **dvojlôžkových, trojlôžkových a štvorlôžkových izbách**.
- 3.5. Stravovanie je formou **polpenzie** - švédske stoly.
- 3.6. Doprava z Bratislavy do Burgasu a z Burgasu do Bratislavy, resp. z Košíc do Burgasu a z Burgasu do Košíc, resp. z Popradu do Burgasu a z Burgasu do Popradu, resp. zo Sliaču do Burgasu a z Burgasu do Sliaču je letecká. Transfer z Burgasu na pobytové miesto a späť je autobusová. V prípade požiadavky objednávateľa na prepravu rekreatantov s odletovým miestom Košice, resp. Poprad a Sliač sa obstarávateľ zaväzuje, že vynaloží svoje úsilie vyhovieť tejto požiadavke.
- 3.7. Obstarávateľ zabezpečí pre všetkých účastníkov zájazdov komplexné poistenie na cesty a pobyt.
- 3.8. Obstarávateľ zabezpečí sprievodcovské a delegátske služby v slovenskom jazyku po celú dobu trvania zájazdov.

Článok IV.

Cena

4.1. Cena na osobu v jednotlivých zájazdoch:

Turnus č.	Termín zájazdu	Základné lôžko				Prísteľka							
		dospelá osoba	dieťa 2-6 rokov	dieťa 6-12 rokov	dieťa 12-18 rokov	dospelá osoba	1.dieťa 2-6 rokov	1.dieťa 6-12 rokov	1.dieťa 12-18 rokov	2.dieťa 2-6 rokov	2.dieťa 6-12 rokov	2.dieťa 12-18 rokov	dieťa do 2 rokov
BLA - 001	14. 06. - 25. 06. 2007	19800	14400	14400	19800	18600	9240	9240	18600	10200	10200	18000	1200
BLA - 002	25. 06. - 05. 07. 2007	18900	13200	13200	18900	17050	8470	8470	17050	9600	9600	16500	1100

Uvedené ceny sú s DPH. Výška DPH je 19%.

- 4.2. Minimálny počet účastníkov v termíne BLA - 001 zájazdu je 15 osôb, v termíne BLA - 002 zájazdu je 25 účastníkov.
- 4.3. Celková predpokladaná cena za poskytnuté služby je **1 214 005,00 Sk** (slovom Jedenmilióndvestoôštnásťtisícdivestopäť slovenských korún).
- 4.4. Cenu uvedenú v bode 4.1. počas platnosti tejto zmluvy je možné zmeniť iba písomným doplnkom k tejto zmluve a to iba vtedy, ak dôjde počas platnosti tejto zmluvy nastane zmena kurzu SKK/EUR (kurz Skk/EUR-33,476 k 05.04.2007) o viac ako 5%, prípadne nárastu/poklesu dopravných nákladov vrátane cien pohonných látok, zvýšeniu/zníženiu platieb spojených s dopravou a v iných riadne odôvodnených prípadoch.
- 4.5. V cene zájazdu je zahrnuté:
ubytovanie, stravovanie, letecká doprava a transfer v Bulharsku, letiskové a bezpečnostné poplatky, palivový príplatok, sprievodcovské a delegátske služby, komplexné poistenie na cesty a pobyt, poistenie cestovnej kancelárie proti úpadku, animačné programy.

Článok V.

Platobné podmienky

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ poskytne v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých predpisov obstarávateľovi preddavok vo výške **971 204,00 Sk** (slovom Deväťstosedemdesiatjedentisícdivestoštyri slovenských korún). Obstarávateľ je povinný zúčtovať poskytnutý preddavok na cenu do 90 dní odo dňa pripísania preddavku na cenu na účet obstarávateľa. Splatnosť uvedenej zálohovej faktúry je 30 dní odo dňa doručenia.

- 6.5. Požiadavky na zloženie izieb oznámi objednávateľ obstarávateľovi najneskôr do 30 dní pred prvým zájazdom. Zmeny v zložení izieb oznámi objednávateľ obstarávateľovi v písomnej forme minimálne 15 dní pred začiatkom každého zájazdu. Obstarávateľ vyvinie maximálne úsilie na uskutočnenie zmeny zloženia izieb.
- 6.6. Obstarávateľ sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie po celú dobu zájazdu pre účastníkov zájazdu v hotelovej reštaurácii vo forme polpenzie (švédske stoly), začínajúc večerou v 1. deň zájazdu a končiac raňajkami v posledný deň zájazdu. Podávanie nápojov: **raňajky** - káva, čaj džús, minerálna voda, **večera** - 0,25l minerálnej vody, alebo 0,25l džúsu, alebo 0,3l piva, alebo 0,2l vína.
- 6.7. Obstarávateľ sa zaväzuje zabezpečiť leteckú dopravu účastníkov zájazdu z letiska v Bratislave na letisko v Burgase a späť charterovou dopravou, denný let.
 Predpokladané časy odletov (letový poriadok - časy sú miestne):
 trasa: **Bratislava - Burgas - Bratislava**
Košice - Burgas - Košice
Poprad - Burgas - Poprad
Sliač - Burgas - Sliač

ODLET Bratislava	15,00 h	PRÍLET Burgas	17,30 h
ODLET Burgas	18,30 h	PRÍLET Bratislava	19,00 h
ODLET Košice	13,20 h	PRÍLET Burgas	15,40 h
ODLET Burgas	12,00 h	PRÍLET Košice	12,30 h
ODLET Poprad	07,20 h	PRÍLET Burgas	09,40 h
ODLET Burgas	06,00 h	PRÍLET Poprad	06,30 h
ODLET Sliač	15,00 h	PRÍLET Burgas	17,40 h
ODLET Burgas	13,20 h	PRÍLET Sliač	14,10 h

Dĺžka letu 1 hod. 20 min.

Počas letu je na palube lietadla podávané občerstvenie.

Obstarávateľ si vyhradzuje právo na zmenu odletových a príletových časov.

- 6.8. Obstarávateľ sa zaväzuje zabezpečiť prepravu pre účastníkov zájazdu z letiska v Burgase na miesto pobytu v deň začatia každého zájazdu a z miesta pobytu na letisko v deň ukončenia každého zájazdu luxusným klimatizovaným autobusom tak, aby autobus bol pristavený na prepravu do miesta pobytu už pri plánovanom prilete lietadla prepravujúceho účastníkov zájazdu a účastníkov zájazdu na letisko priviezol najneskoršie 2 hodiny pred plánovaným odletom lietadla, nie však skôr ako 4 hodiny pred plánovaným odletom lietadla. Dĺžka transferu z letiska v Burgase do letoviska Slnčné pobrežie je cca 40 minút.
- 6.9. Obstarávateľ sa zaväzuje zabezpečiť v prípade nehody alebo poruchy autobusu náhradnú dopravu tak, aby sa účastníci zájazdu dostavili včas na letisko k odbaveniu.
- 6.10. Obstarávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre všetkých účastníkov zájazdu komplexné poistenie na cesty a pobyt podľa podmienok uvedených v Prílohe č. 1 Rámcovej zmluvy č. 25/5033. Obstarávateľ a objednávateľ sa pritom dohodli, že v prípade vzniku poistnej udalosti, ktorú z titulu nepoistenia zo strany obstarávateľa neuhradí poisťovňa, uhradí všetko obstarávateľ tak, ako by poistnú udalosť hradila poisťovňa.
- 6.11. Obstarávateľ sa zaväzuje zabezpečiť v každom rekreačnom zájazde v mieste odletu zo Slovenskej republiky služby zástupcu obstarávateľa, ktorý vydá účastníkom zájazdu potrebné doklady – spiatočnú letenku a doklady o poistení na cesty a pobyt na celú dobu zájazdu a bude informovať účastníkov zájazdu o nasledujúcom priebehu cesty, resp. pobyte. Obstarávateľ sa zaväzuje zabezpečiť v každom zájazde v mieste odletu z Burgasu služby zástupcu obstarávateľa - delegáta, ktorý bude informovať účastníkov zájazdu o nasledujúcom priebehu cesty.
- 6.12. Obstarávateľ sa zaväzuje zabezpečiť sprievodcovské služby (delegát) v slovenskom jazyku po celú dobu trvania zájazdu vrátane doby prepravy účastníkov zájazdu z letiska do miesta pobytu a späť, pričom zaistí v každom dni pobytu účastníkov zájazdu, aby v stanovenom čase minimálne 1 hodinu denne, bol delegát obstarávateľa prítomný na určenom a účastníkom zájazdu známom mieste za účelom prijímania individuálnych žiadostí a sťažností. Delegát obstarávateľa zabezpečí ako transfer v Burgase tak i poskytne základné údaje a informácie o krajine, stredisku a praktické informácie vrátane fakultatívnych výletov.
- 6.13. Obstarávateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi najneskôr do 30 dní po podpísaní zmluvy podrobné organizačné pokyny k odchodu a priebehu každého zájazdu. V prípade zmeny organizácie

- 5.2. Vyúčtovanie zostatkovej časti medzi obstarávateľom a objednávateľom sa uskutoční po ukončení posledného zájazdu v súlade s bodom 5.1. na základe záverečného vyúčtovania, ktoré predloží obstarávateľ objednávateľovi. Ukončením zájazdu je považovaný posledný deň zájazdu podľa bodu 4.1. a to po spätočnom pristátí lietadla s účastníkmi zájazdu v Bratislave, ich pasovým odbavením na letisku. Vyúčtovanie (faktúru) zašle obstarávateľ vo dvoch výtlačkoch na adresu: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia, Špitálska 22, 812 74 Bratislava. K faktúre je obstarávateľ povinný poskytnúť základné údaje o poskytnutých zájazdoch (destinácia, termíny zájazdov, menný zoznam účastníkov, ktorí sa zúčastnili zájazdu, stručnú správu o každom zájazde, rozpis fakturovanej ceny vrátane poskytnutých preddavkov a konečná cena služby vrátane DPH). Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so zákonom NR SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov.
- 5.3. Objednávateľ uhradí oprávnene účtovanú sumu do 30 dní odo dňa obdržania faktúry. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania platenej sumy z účtu kupujúceho.
- 5.4. Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna alebo neúplná a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť doba splatnosti. Nová doba splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

Článok VI.

Spôsob plnenia

- 6.1. Účastníci zájazdov budú ubytovaní v hoteli **Amaris ******, ktorý sa nachádza v južnej časti letoviska a od piesočnatej pláže je vzdialený približne 100 m. Novopostavený, šesťposchodový, klimatizovaný hotel je situovaný v peknom prostredí, asi 400 m pešo od centra Slniečného Pobrežia. V hoteli sa nachádza recepčná hala, (trezory na recepcii za poplatok), výťah, reštaurácia, denný bar, TV miestnosť, zmenáreň, minimarket, masáže a obchod s rôznymi suvenírmí. Pri hoteli sa nachádza murovaný bazén, ktorý má oddelenú časť pre deti. V blízkosti hotela sa nachádzajú tenisové kurty, požičovne áut a bicyklov, obchody, reštaurácie a bary. Vodné športy na pláži, resp. pri bazéne, windsurfing, vodné lyžovanie, parašutizmus, vodné kolesá, jazda na banáne, jazda na koni, požičovňa bicyklov a minigolf. V okolí hotela sa nachádzajú reštaurácie, bary a diskotéky.
- V rámci hotela sú poskytované tieto služby:
- bezplatné používanie slnečníkov pri bazéne a na pláži,
 - detský kútik sa nachádza vo vnútri hotela, detské ihrisko (preliezky, šmykľavky) sa nachádzajú v areáli hotela,
 - hotelový bazén s bezplatným prístupom,
 - priamy výhľad na more je zabezpečený pre všetkých rekreantov.
- V rámci pobytu sú poskytované bezplatné animačné programy.
- 6.2. V každom zájazde sú vyčlenené **4 dvojlôžkové izby, 5 dvojlôžkových izieb s možnosťou jednej prístelky, 3 dvojlôžkové izby s možnosťou dvoch prísteliek**. Všetky hotelové izby sú s individuálne ovládanou klimatizáciou, sociálnym zariadením (sprcha/WC), telefónom, SAT TV, chladničkou a balkónom alebo terasou s možnosťou posedenia. Hotel je plne klimatizovaný.
- 6.3. Ubytovanie bude vykonané podľa týchto zásad:
- 6.3.1. ubytovanie samostatne cestujúcich osôb je možné v dvojlôžkových izbách alebo v dvojlôžkových izbách s jednou prístelkou. Určenie týchto osôb do dvojíc (trojíc) zabezpečí objednávateľ, pričom dve osoby hradia cenu na základnom lôžku a prípadná tretia osoba hradí cenu na prístelke,
- 6.3.2. dvojlenná rodina (2 dospelí) musí byť ubytovaná na dvojlôžkovej izbe, pričom obidve osoby hradia cenu na základnom lôžku,
- 6.3.3. dospelá osoba s jedným dieťaťom musí byť ubytovaná na dvojlôžkovej izbe, pričom obidve osoby hradia cenu na základnom lôžku,
- 6.3.4. trojlenná rodina musí byť ubytovaná na dvojlôžkovej izbe s prístelkou, pričom dve osoby hradia cenu na základnom lôžku a tretia osoba hradí cenu na prístelke,
- 6.3.5. štvorlenná rodina s 2 deťmi vo veku do 18 rokov musí byť ubytovaná na dvojlôžkovej izbe s 2 prístelkami, pričom dve osoby hradia cenu na základnom lôžku a tretia a štvrtá osoba hradí cenu na prístelke,
- 6.3.6. v prípade, ak obstarávateľ nebude schopný poskytnúť objednávateľovi ubytovanie štvorčlennej rodiny s 2 deťmi s nárokom na ubytovanie na dvojlôžkovej izbe s 2 prístelkami, obstarávateľ je povinný poskytnúť ubytovanie na dvoch dvojlôžkových izbách, pričom dieťa hradí cenu dieťaťa na základnom lôžku.
- 6.4. V prípade nezabezpečenia ubytovania a stravovania v danom hoteli, je obstarávateľ povinný zabezpečiť ubytovanie v náhradnom hoteli avšak s vyššou úrovňou (to neplatí pri vzniku mimoriadnej udalosti z dôvodu požiaru, povodne, štrajku a pod.).

zakladá objednávateľovi:

- relevantný dôvod na okamžité odstúpenie od zmluvy,
- právo na vrátenie celej sumy, ktorú od neho dostal obstarávateľ na úhradu ceny zájazdov,
- právo na náhradu spôsobenej škody.

- 7.9. Obstarávateľ je povinný uhradiť zmluvnú pokutu za nedodržanie povinností vyplývajúcich zo zmluvy do 30 dní od oznámenia objednávateľa obstarávateľovi, že došlo k porušeniu ustanovení tejto zmluvy obstarávateľom, v akom rozsahu a ako bolo porušenie zmluvy zistené, a aká škoda tým bola zistená.
- 7.10. V prípade odstúpenia od zmluvy objednávateľa, tento uhradí obstarávateľovi platbu do výšky nákladov vynaložených na rekreáciu do dňa odstúpenia od zmluvy, resp. podľa platných Zmluvných podmienok obstarávateľa (Príloha č. 1 Rámcovej zmluvy č.25/5033).
- 7.11. Objednávateľ uhradí obstarávateľovi úhrady za neobsadené miesta vo výške nákladov vynaložených na zájazd, v prípade, ak počet účastníkov nedosiahne minimálny počet uvedený v bode 4.2.. V zájazde BLA-001 obstarávateľ neuplatní toto právo v prípade, ak takto voľnú kapacitu poskytne objednávateľ obstarávateľovi najneskôr 45 dní pred začatím uvedeného zájazdu najviac však pre 10 osôb, pričom obe zmluvné strany sa riadia platnými Zmluvnými podmienkami obstarávateľa (Príloha č. 1 Rámcovej zmluvy č. 25/5033).
- 7.12. Zaplatenie zmluvnej pokuty nevyučuje nárok na náhradu škody.
- 7.13. Obstarávateľ je povinný plniť záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy bez ohľadu na to, či tieto záväzky plní on alebo tretia osoba. Objednávateľ uplatní právo na odstránenie chybné poskytnutej služby bezodkladne. O uplatnení tohto práva urobí zmluvné strany písomný záznam. Uplatnenie svojho práva objednávateľ predkladá písomne najneskôr do troch mesiacov od skončenia zájazdu alebo v prípade, ak sa zájazd neuskutočnil odo dňa, kedy sa mal skončiť, inak právo zaniká. Obstarávateľ uhradí objednávateľovi za chybné dodané služby alebo za nedodané služby platby len do výšky skutočne vynaložených nákladov. Tým nie je dotknuté právo účastníka zájazdu uplatniť reklamáciu chybné dodanej alebo nedodanej služby priamo v mieste pobytu prostredníctvom delegáta obstarávateľa alebo po skončení zájazdu u objednávateľa. Rovnako tým nie je dotknuté právo objednávateľa uplatniť zmluvnú pokutu.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

- 8.1. Táto zmluva platí do 31. decembra 2007.
- 8.2. Odstúpiť od tejto zmluvy je možné v týchto prípadoch:
- 8.2.1. v prípade podstatného porušenia tejto zmluvy alebo zmluvy o obstaraní zájazdu, ktorá je uzatvorená na základe rámcovej zmluvy,
- 8.2.2. nedodržanie povinnosti podľa bodu 7.8.,
- 8.2.3. v ostatných prípadoch podľa ustanovenia Občianskeho zákonníka a zákona č. 281/2001 Z. z..
- Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom, kedy bolo písomné oznámenie o odstúpení od zmluvy doručené druhej zmluvnej strane.
- 8.3. Túto zmluvu možno vypovedať písomnou výpoveďou s dodržaním 3-mesačnej výpovednej lehoty, ktorá začne plynúť prvým dňom po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 8.4. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možno vykonávať iba formou písomnej dohody zmluvných strán, ktorá bude neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.5. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami zákona č. 281/2001 Z. z., Občianskeho zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými predpismi.
- 8.6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu zástupcami oboch zmluvných strán.
- 8.7. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch. Jedno vyhotovenie obdrží obstarávateľ a tri vyhotovenia obdrží objednávateľ.

v Bratislave dňa
za obstarávateľa:

26 APR. 2007

Ing. Pavel GAŠPARÍK
podpredsa predstavenstva


globtour GROUP a.s.
811 01 BRATISLAVA Panenská 12



Bratislave dňa
za objednávateľa:

16 APR. 2007

Ing. Štefan ŠEBESTA
riaditeľ



Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

23.08.2010 Bc. Zuzana Čeri *Zuzana Čeri*.....